

## MALAHIA

## CAP I



uarea cuvîntului Domnului asupra 1  
 lui Israil, în mîna îngerului Lui.  
 Și puneți în inimile voastre.  
 „Iubit-am pre voi, zice Domnul, și 2  
 ziceți ‘Întru ce ai iubit pre noi?’  
 Nu era Isaf frate lui Iacov, zice Domnul, și  
 iubiiu pre Iacov? Și pre Isaf am urît și 3  
 am rînduit hotarăle lui spre stingere, și  
 moștenirea lui spre dările pustiiului. Pen- 4  
 tru căci va zice Idumea: ‘S-au surpat, și ne  
 vom întoarce și vom zidi de iznoavă ceale  
 pustiiite ale ei’, aceastea zice Domnul Atot-  
 țiiitoriul: Ei de iznoavă vor zidi, și Eu voi  
 surpa; și să vor chema lor hotarăle fărăde-  
 legii și nărodul preste carele S-au rînduit  
 Domnul, pînă în veac. Și ochii voștri vor 5  
 vedea și voi veți grăi: ‘Măritu-S-au Domnul  
 mai pesus decît hotarăle lui Israil’. Fiiul 6  
 măreaște pre tată și sluga de domnul lui să  
 va teame; și de sînt Eu Tată, unde iaste mă-  
 rirea Mea? Și de sînt Eu Domnu, unde iaste  
 frica Mea?, zice Domnul Atotțiiitoriul. Voi,  
 preoții ceia ce defăimaț numele Mieu, și ați  
 zis: ‘Întru ce am defăimat numele Tău?’;  
 Aducînd cătră jîrtăvnicul Mieu pîini spurca- 7  
 te, și ziceați: ‘Întru ce am spurcat pre eale?’,  
 zicînd voi: ‘Masa Domnului defăimată  
 iaste, și cealea ce să pun deasupra defăima-  
 tu-s-au’. Pentru că, de veți apropia orbul 8  
 la jîrtve, nu iaste rău? Și de vei apropia pre  
 șchiop, au pre bolnav, nu e rău? Ad[u] dară  
 pre ea povățuitoriului tău, de va priimi au  
 va lua obrazul tău, zice Domnul Atotțiiitoriul.  
 Și acum rugați fața Dumnezăului vostru, 9  
 și vă rugați Lui; în mîinile voastre s-au  
 făcut aceastea; au lua-voiu dentru voi fața  
 voastră? zice Domnul Atotțiiitoriul. Pen- 10  
 tru căci și întru voi să vor încuia ușile și nu  
 veți aprinde jîrtăvnicul Mieu în dar, nu-M  
 iaste Mie voia întru voi, zice Domnul Atot-  
 țiiitoriul, și jîrtve nu voiu priimi den mîinile  
 voastre. Pentru că, de la răsăriturile soare- 11  
 lui și pînă la apusuri, numele Mieu s-au  
 proslăvit întru limbi, și în tot locul tîmîie  
 să aduceț numelui Mieu și jîrtvă curată,  
 pentru căci mare e numele Mieu întru limbi,  
 zice Domnul Atotțiiitoriul. Și voi spur- 12  
 cați pre el, zicînd voi: ‘Masa Domnului  
 spurcată iaste, și cealea ce să pun deasupra  
 defăimatu-s-au, mîncările Lui’. Și aț zis: 13  
 ‘Aceastea den patima cea rea sînt’. Și le-am  
 suflat pre eale, zice Domnul Atotțiiitoriul. Și  
 aduceț jafurile, și ceale șchioape, și ceale ce  
 să dodeiesc, și aduceț jîrtva. Au priimi-voiu  
 aceastea den mîinile voastre? zice Domnul  
 Atotțiiitoriul. Și blestemat cel ce au 14

fost tare, și au fost în turma lui parte bărbătească, și ruga lui asupra lui, și jîrtvuiaste cea stricată Domnului, pentru că Împărat mare Eu sînt, zice Domnul Atotîitoriu, și numele Mieu, luminat întru limbi.

## CAP II

1 **S**i acum porunca aceasta iaste cătră  
2 voi, preoților! De nu veți asculta  
și de nu veți pune la inima voastră  
ca să dați mărire numelui Mieu,  
zice Domnul Atotîitoriu, și voi  
trimite preste voi blestemul și voi blestema  
blagoslovenia voastră, și voi blestema pre  
3 ea și nu va fi întru voi. Căci iată, Eu  
osăbescu voao umărul și voi răsiți bandoru  
preste obrazele voastre, bandorul sărbătorilor  
4 voastre, și voi lua pre voi la un loc.  
Și veți cunoaște că Eu am trimis cătră voi  
porunca aceasta, ca să fie făgăduința Mea  
cătră leviți, zice Domnul Atotîitoriu.  
5 Făgăduința Mea era cu el, a vieții și a păcii,  
și am dat lui cu frică a să teame de Mine și  
de cătră fața numelui Mieu să să ferească el.  
6 Leagea adevărului era în rostul lui și strîmbă-  
tate nu s-au aflat în buzele lui, cu pace în-  
direptînd au mersu cu Mine, și pre mulți  
7 au întorsu de la strîmbătate. Căci buzele  
preoților vor păzi înțeleagere și leage vor  
cerca den rostul lui, căci îngerul Domnului  
8 Atotîitoriu iaste. Și voi v-ați abătut  
den cale, și ați slăbit pre mulți în leage.  
Stricat-ați făgăduința lui Levi, zice Dom-  
9 nul Atotîitoriu. Și Eu am dat pre voi  
defăimați și lepădați la toate limbile, pen-  
10 tru care voi n-ați păzit căile Meale ce făț-  
riiați în leage. Au nu iaste un tată voao  
tuturor, au nu un Dumnezău v-au zidit pre  
voi? Ce căci ați lăsat fieștecarele pre fratele  
11 lui, ca să spurcați făgăduința părinților  
voștri? Părăsitu-s-au Iuda, și urciune  
s-au făcut în Israil și în Ierusalim, pentru  
căci au spurcat Iuda sfintele Domnului, ca-  
12 rele au iubit, și s-au meștersugit la dumne-  
zei striini. Piarde-va de tot Domnul pre  
omul cela ce face acestea, pînă unde să va  
și smeri den lăcașurile lui Iacov și den ceia  
ce aduc jîrtvă Domnului Atotîitoriu.  
13 Și acestea care urliam ați făcut, acoperiaț  
cu lacrimi jîrtăvnicul Domnului, și cu plînsu  
și cu suspinu tăiați, și încă mai iaste vread-  
14 nic a căuta la jîrtvă sau a lua primire den  
mîinile voastre? Și ați zis: 'Pentru căci?'  
Domnul au mărturisit între tine și între  
muiarea tinerețelor tale, pre care o ai  
lăsat, și aceasta e împreună cu tine și mui-  
15 are făgăduinții tale. Și n-au făcut bine? Și  
[nu e] rămășița duhului lui? Și ați zis: 'Ce  
altă, fără numai sămînță ceare Dumnezău?'  
Și păziți cu duhul vostru și muiarea tine-

reațelor tale să nu părăsești. Ce, de ai 16  
urît, o ai gonit, zice Domnul, Dumnezeul  
lui Israil, și va acoperi necurăția preste gîn-  
durile tale, zice Domnul Dumnezău Atot-  
îitoriu. Și păziți cu duhul vostru și să nu  
părăsiți. Ceia ce ați întăritat pre Dom- 17  
nul cu cuvintele voastre și ziceați: 'Întru  
ce am întăritat pre Tine?'—Cînd ziceați voi:  
'Tot cela ce face răul bine iaste înaintea  
Domnului și întru ei El au binevrut', și  
'Unde iaste Dumnezăul direptății?'


## CAP III

1 **F**ată, voi trimite pre îngerul Mieu  
și va căuta cale înaintea feții Meale  
și fără veaste va veni la besearca  
Lui Domnul pre Carele voi cercați  
și îngerul făgăduinții pre Carele  
2 voi voiți. Iată, vine!, zice Domnul Atot-  
îitoriu. Și cine va răbda ziua întrării  
Lui? Sau cine va sta întru vederea Lui? 2  
Pentru căci El întră ca focul topitoriu  
și ca iarba celor ce spală. Și va șădea to- 3  
pind și curățind ca argintul și ca aurul, și  
va curăți pre fiii lui Levi, și va turna pre ei  
ca aurul și ca argintul, și vor fi Domnului  
4 aducînd jîrtve întru direptate. Și va plăcea  
Domnului jîrtva Iudei și a Ierusalimului, ca  
zilele veacului și ca anii cei mai denainte.  
5 Și Mă voi apropia cătră voi cu judecată  
și voi fi mărturie grabnică asupra fărmăcă-  
torilor, și asupra preacurvelor, și asupra  
celor ce jură pre numele Mieu pre minciuni,  
și asupra celor ce scad sîmbria năimitului  
și asupra celor ce vadovile și dau palme surimani-  
6 lor, și ceia ce abat judecata nemearnicului,  
și pre cei ce nu să tem de Mine, zice Dom-  
nului Atotîitoriu. Pentru că Eu sînt 6  
Domnul Dumnezeul vostru, nu M-am schim-  
bat, și voi, fiii lui Iacov, nu vă feriți De 7  
cătră păcatele părinților voștri, abătut-ați  
leguirile Meale și nu le-ați păzit; întoarce-  
ți-vă cătră Mine, și Mă voi întoarce cătră  
8 voi, zice Domnul Atotîitoriu. Și ați zis:  
'Întru ce ne vom întoarce?' Au amăgi-va om  
pre Dumnezeu? Pentru că voi mă amăgiți  
pre Mine și ați zis: 'Întru ce am amăgit?'  
Căci ceale preste zeci și începăturile cu voi  
9 sînt. Și căuțînd voi căuțați, și pre Mine  
voi înșălați. Anul s-au săvîrșit. Și ați 10  
băgat toate veniturile la visterie, și va fi  
jaful la casele voastre. Întoarceți-vă, dară,  
întru aceasta, zice Domnul Atotîitoriu,  
de nu voi deșchide voao jghiaburile  
ceriului și voi vărșa blagoslovenia Mea  
11 voao pînă va fi destul. Și voi osebi voao  
spre mîncare și nu voi strica voao roada  
pămîntului și nu va slăbi via voastră cea  
den țarină, zice Domnul Atotîitoriu. Și 12  
vor ferici pre voi toate limbile, pentru



- căci veți fi voi pământ voios, zice Domnul
- 13 Atotțiitoriul. Îngreuiat-aș asupra Mea  
cuvintele voastre, zice Domnul, și ați zis.
- 14 ‘Întru ce am grăit rău asupra Ta?’ Zis-aș:  
‘În deșărt iaste cel ce slujaște lui Dumnezeu,  
și ce mai mult, căci am păzit păzile Lui, și  
căci am mers rugători înaintea feații Dom-
- 15 nului Atotțiitoriul. Și acum noi ferim  
pre cei striini, și să zidesc de iznoavă toți  
ceia ce fac fărădelegi, și au stătut împotriva
- 16 lui Dumnezeu, și s-au mîntuit’. Acestea  
au grăit împotriva cei ce să tem de Domnul,  
fieștecarele cătră aproapele său, și luo  
aminte Domnul, și ascultă, și scrise carte  
de pomenire înaintea Lui celor ce să tem de  
Domnul și să smerescu de numele Lui.
- 17 Și vor fi Mie, zice Domnul Atotțiitoriul, la  
ziua carea Eu fac spre ocrotire, și voi aleage  
pre ei, în ce chip aleage omul pre fiul lui,
- 18 cela ce slujaște lui. Și vă veți întoarce  
și veți vedea întru mijlocul dreptului și  
întru mijlocul celui fără de lege, și întru  
mijlocul celui ce slujaște lui Dumnezeu și  
celui ce nu slujaște Lui.

#### CAP IV

- 1  ă iată, zi vine arzînd ca un cupto-  
riu, și va arde pre ei, și vor fi toț  
cei striini de fealiu, și toți cei ce  
fac fărădelegile trestie, și va aprin-  
de pre ei ziua ceaea ce vine, zice  
Domnul Atotțiitoriul, și nu va rămînea
- 2 dentru ei rădăcină, nici viță. Și va răsări  
voao, celor ce vă teameți de numele Mieu,  
soarele dreptății, și leac întru aripile lui,  
și veți ieși, și veți juca ca vițeei cei den
- 3 legături sloboziți. Și veți călca de tot  
pre cei fără de lege, și vor fi cenușă supt  
picioarele voastre în ziua care Eu fac, zice
- 4 Domnul Atotțiitoriul. Aduceți-vă aminte  
de Leagea lui Moisi, robului Mieu, în ce chip  
am poruncit lui, în Horiv, cătră tot norodul
- 5 lui Israil dreptăți și porunci. Și iată, Eu  
voiu trimite voao pre Ilie Thezviteanul, și  
mai nainte de a veni ziua Domnului cea
- 6 mare și luminoasă, Carele va așăza inima  
părintelui cătră fiu, și inima omu-  
lui cătră aproapele lui, ca nu,  
viind, să lovesc pământul  
fără veaste“.

